

31996R2058

L 276/7

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

29.10.1996

**IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 2058/96  
tat-28 ta' Ottubru 1996**

**li jiftah u jipprovdi ghat-tmexxija ta' kwota ta' tariffa ghal ross miksus (*broken rice*) ta' kodiċi NK  
1006 40 00 ghal produzzjoni ta' thejijiet ta' l-ikel ta' kodiċi NM 1901 10**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1095/96 tat-18 ta' Ġunju 1996 dwar l-implimentazzjoni tal-konċessjonijiet kif imnizzla fi Skeda CXL li tfasslet wara l-konkluzjoni tan-negozjati tal-GATT XXIV.6 (1), u b'mod partikolari l-Artikolu 1 <sup>(1)</sup> tiegħu,

Billi fost il-konċessjonijiet mogħtija hemm kwota annwali ta' 1 000 tunnellati metriċi bla dazju ta' ross miksus ta' kodiċi NM 1006 40 00 ghal produzzjoni ta' thejijiet ta' l-ikel ta' kodiċi NM 1901 10;

Billi biex ikun assigurat li l-kwota tkun immexxija sew, regoli speċifiċi dwar sottomissjoni ta' applikazzjonijiet u hruġ ta' liċenzi huma meħtieġa; billi dawn ir-regoli jew iżidu ma' jew jidderogaw mid-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3719/88 <sup>(2)</sup>, kif l-ahħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 2137/95 <sup>(3)</sup>;

Billi dispożizzjonijiet speċifiċi huma meħtieġa biex ikun assigurat li ross miksus impurtat ma jitbiegħedx mill-użu preskritt; billi eżenzjoni mid-dazju għandha għalhekk tkun taħt kondizzjoni ta' sottomissjoni ta' dikjarazzjoni mill-importatur rigward l-użu tar-ross u depożitu ta' sigurtà ugħwali għad-dazju li mhux mitlub hla tiegħu; billi tmexxija sew tal-kwota teħtieġilha li jkun hemm żmien raġonevoli għal ipproċessar; billi l-kunsinna tal-prodotti teħtieġ kopja tal-kontroll T5 li trid issir fl-Istat Membru fejn tkun diehla l-kunsinna għal ċirkolazzjoni hielsa skond Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 li telenka provvedimenti għall-implimentazzjoni ta' Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità <sup>(4)</sup>, kif l-ahħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1676/96 <sup>(5)</sup>, bhala l-mezz xieraq biex tingħata prova ta' ipproċessar; billi meta jsir ipproċessar fl-Istat Membru fejn tkun diehla l-kunsinna għal ċirkolazzjoni libera, prova ta' ipproċessar tista' tingħata permezz ta' dokument ekwivalenti nazzjonali;

Billi, għalkemm l-ghan tas-sigurtà huwa li jkun assigurat pagament għal dejn ġdid li qed jidher fl-importazzjoni, għandu jkun hemm flessibilità fit-thollija tas-sigurtà;

Billi għandu jingħad li Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1162/95 tat-23 ta' Mejju 1995 li jelenka regoli speċjali dettaljati għall-applikazzjoni tas-sistema ta' liċenzi ta' importazzjoni u esportazzjoni għal ċereali u ross <sup>(6)</sup>, kif l-ahħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1527/96 <sup>(7)</sup>, japplika għal prodotti impurtati skond dan ir-Regolament; Billi sigurtà ma' liċenzi ta' importazzjoni ta' ECU 25 kull tunnellata metriċi għandha tkun biżżejjed għal tmexxija xierqa tal-kwota;

Billi s-sigurtà kontra l-importazzjoni tal-liċenzji ta' ECU 25 għol kull tunnellata għandha tkun biżżejjed għal-kwota;

Billi l-miżuri provduti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitati tat-Tmexxija għal Ċereali,

ADDOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Kwota ta' tariffa annwali ta' bla dazju ta' 1 000 tunnellati metriċi ta' ross miksus ta' kodiċi NM 1006 40 għal użu fil-produzzjoni ta' thejijiet ta' l-ikel ta' kodiċi NM 1901 10 bis-sahħa ta' dan qed tinfetah skond id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

1. Applikazzjonijiet għal liċenzi ta' importazzjoni jkunu għall-kwantità ta' mill-inqas 5 tunnellati metriċi u mhux aktar minn 500 tunnellati metriċi ta' ross miksus.

2. Applikazzjonijiet għall-liċenzi enzi ta' importazzjoni jkunu akkumpanjati minn:

— prova li l-applikant huwa persuna naturali jew legali li tkun żvolġiet attività kummerċjali fis-settur tar-ross għal mill-inqas 12-il xahar u li tkun reġistrata fl-Istat Membru li fih tkun għet sottomessa l-applikazzjoni,

— dikjarazzjoni bil-miktub mill-applikant li tghid li huwa ssottometta applikazzjoni wahda biss. Fejn applikant jissottometti aktar minn applikazzjoni wahda għal liċenza ta' importazzjoni, l-applikazzjonijiet kollha tiegħu ma jkunux aċċettati.

<sup>(1)</sup> ĠU L 146, ta' l-20.6.1996, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 331, tat-2.12.1988, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 214, tat-8.9.1995, p. 21.

<sup>(4)</sup> ĠU L 253, tal-11.10.1993, p. 1.

<sup>(5)</sup> ĠU L 218, tat-28.8.1996, p. 1.

<sup>(6)</sup> ĠU L 117, ta' l-24.5.1995, p. 2.

<sup>(7)</sup> ĠU L 190, tal-31.7.1996, p. 23.

3. Kaxxa 7 ta' l-applikazzjoni għal importazzjoni u l-liċenza ta' importazzjoni turi l-pajjiż ta' l-orijini u l-kelma "iva" tkun immarkata b'salib.

4. Applikazzjonijiet għal liċenza u liċenzi enzi għandu jkun fihom:

(a) f'kaxxa 20, waħda mill-affarijiet imdahhla li ġejjin:

- Partidos de arroz, del código NC 1006 40 00, destinados a la producción de preparaciones alimenticias del código NC 1901 10
- Brudris, henhørende under KN-kode 1006 40 00, bestemt til fremstilling af tilberedte næringsmidler, henhørende under KN-kode 1901 10
- Bruchreis des KN-Codes 1006 40 00, bestimmt zur Herstellung von Lebensmittelzubereitungen des KN-Codes 1901 10
- Θραύσματα ρυζιού υπαγόμενα στον κωδικό ΣΟ 1006 40 00, που προορίζονται για την παραγωγή παρασκευασμάτων διατροφής του κωδικού ΣΟ 1901 10
- Broken rice of CN code 1006 40 00 for production of food preparations of CN code 1901 10
- Brisures de riz, relevant du code NC 1006 40 00, destinées à la production de préparations alimentaires du code NC 1901 10
- Rotture di riso, di cui al codice NC 1006 40 00, destinate alla produzione di preparazioni alimentari del codice NC 1901 10
- Breukrijst van GN-code 1006 40 00, voor de produktie van voor voeding bestemde bereidingen van GN-code 1901 10
- Trincas de arroz do código NC 1006 40 00, destinadas á produção de preparações alimentares do código NC 1901 10
- CN-koodiin 1006 40 00 kuuluvat rikkoutuneet riisinjyvät CN-koodiin 1901 10 kuuluvien elintarvikevalmisteiden valmistamiseksi
- Brutet ris som omfattas av KN-nummer 1006 40 00, avsett för produktion av livsmedelsberedningar som omfattas av KN-nummer 1901 10;

(b) fil-kaxxa 24, waħda mill-affarijiet imdahhla li ġejjin:

- Exención del derecho de aduana [Reglamento (CE) n° 2058/96]
- Toldfri (Forordning (EF) nr. 2058/96)
- Zollfrei (Verordnung (EG) Nr. 2058/96)
- Απαλλαγή δασμού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ 2058/96]
- Free of customs duty (Regulation (EC) No 2058/96)
- Exemption du droit de douane [Règlement (CE) n° 2058/96]
- Esenzione dal dazio doganale [Regolamento (CE) n. 2058/96]

— Vrijgesteld van douanerecht (Verordening (EG) nr. 2058/96)

— Isenção de direito aduaneiro [Regulamento (CE) n.º 2058/96]

— Tullivapaa (asetuksen (EY) N:o 2058/96)

— Tulifri (Förordning (EG) nr 2058/96).

5. Minkejja l-Artikolu 10 ta' Regolament (KE) Nru 1162/95, is-sigurtà għal liċenzi enzi ta' importazzjoni msemmija f'dan ir-Regolament tkun ta' ECU 25 kull tunnellata metrika.

### Artikolu 3

1. Fil-jum li fih isiru applikazzjonijiet għall-liċenzi, l-Istati Membri jinformatu lid-dipartimenti tal-Kummissjoni b'telex jew fax dwar il-kwantitajiet skond il-pajjiż ta' orijini li għalihom saret applikazzjoni għal liċenzi għal importazzjoni u l-ismijiet u l-indirizzi ta' l-applikanti.

2. Liċenzi għall-importazzjoni jinħarġu fil-11-il jum tax-xogħol wara dak li fih l-applikazzjoni tkun saret sakemm il-kwantità speċifikata fl-Artikolu 1 ma tkunx intlahqet.

3. Fil-jum li fih il-kwantitajiet li għalihom saret applikazzjoni jaqbzū dawk speċifikati fl-Artikolu 1, il-Kummissjoni tiffissa tnaqqis ta' perċentwali wiehed fil-kwantitajiet mitluba u tinnottifika lill-Istati Membri fi żmien għaxart (10) ijiem tax-xogħol fuq liema applikazzjonijiet dan tkun għamlitu.

4. Jekk it-tnaqqis imsemmi fil-paragrafu 3 jirriżulta fi kwantità waħda jew aktar ta' inqas minn 20 tunnellati metriċi kull applikazzjoni, allokazzjoni ta' dawn il-kwantitajiet kollha fost l-importaturi ssir mill-Istat Membru billi jsiru lotteriji għall-lottijiet ta' 20 tunnellati metriċi u, jekk applikabbli, lott li jkollu l-kwantità li jkun fadal.

5. Jekk il-kwantità li għaliha tkun inħarġet liċenza għal importazzjoni tkun inqas mill-kwantità li għaliha tkun saret applikazzjoni, l-ammont tas-sigurtà msemmi fl-Artikolu 2(5) jitnaqqas proporzjonalment.

6. Minkejja l-Artikolu 9 ta' Regolament (KEE) Nru 3719/88, id-drittijiet li jgħorġu mil-liċenzi ta' importazzjoni ma jkunux trasferibbli.

### Artikolu 4

L-Istati Membri jinnotifikaw lill-Kummissjoni b'telex jew fax

- (a) fi żmien jumejn tax-xogħol wara l-ħruġ, il-kwantitajiet li għalihom ikunu nħarġu liċenzi, billi jispeċifikaw data, pajjiż ta' l-orijini u isem u l-indirizz ta' min ikollu l-liċenza,
- (b) jekk liċenza tiġi mnehhija, fi żmien jumejn tax-xogħol wara t-tnehhija, il-kwantitajiet li għalihom ikunu mnehhija liċenzi u l-ismijiet u l-indirizzi ta' min ikollu liċenzi mnehhija;
- (ċ) fl-aħħar jum tax-xogħol tax-xahar ta' wara, il-kwantitajiet skond il-pajjiż ta' orijini li jkunu ddaħhlu għal ċirkolazzjoni hielsa matul kull xahar.

L-informazzjoni ta' hawn fuq trid tkun notifikata bl-istess mod imma separatament minn informazzjoni fuq applikazzjonijiet ohra għal liċenza ta' importazzjoni fis-settur tar-ross.

## Artikolu 5

1. Eżenzjoni minn dazju tad-dwana jkun soġġett għal:

(a) sottomissjoni mad-dhul għal ċirkolazzjoni hielsa ta' dikjarazzjoni bil-miktub mill-importatur li l-prodotti kollha mdahhla jkunu proċessati kif indikat fl-kaxxa 20 tal-liċenza fi żmien sitt xhur tad-data min meta kien aċċettat id-dhul għal ċirkolazzjoni hielsa;

(b) depożitu mill-importatur, mad-dhul għal ċirkolazzjoni hielsa, ta' sigurtà għal ammont ugwali għad-dazju tad-dwana għal ross miksur kif iffissat fin-nomenklatura magħquda.

2. Mad-dhul fiċ- ċirkolazzjoni hielsa, l-importatur irid juri bhala l-lok għall-ipproċessar jew l-isem ta' kumpannija ta' l-ipproċessar u Stat Membru jew mhux aktar minn hames impjanti differenti ta' ipproċessar. Kunsinna tar-ross tkun teħtieġ kopja ta' kontroll T5 li ssir fl-Istat Membru minn fejn tkun telqet li, skond Regolament (KEE) Nru 2454/93, tkun ukoll tikkostitwixxi prova ta' ipproċessar.

Iżda, fejn isir ipproċessar fl-Istat Membru li fih isir id-dhul għal ċirkolazzjoni hielsa, prova ta' ipproċessar tista' tkun dokument nazżjonali ekwivalenti.

3. Il-kopja ta' kontroll T5 irid jkun fiha:

(a) fl-kaxxa 104, wahda mill-affarijiet imdahhla li ġejjin:

- Destinadas a la producción de preparaciones alimenticias del código NC 1901 10
- Bestemt til fremstilling af tilberedte næringsmiler, henhørende under KN-kode 1901 10
- Bestimmt zur Herstellung von Lebensmittelzube reitungen des KN-Codes 1901 10
- Προρίζονται για την παραγωγή παρασκευασμάτων διατροφής του κωδικού ΣΟ 1901 10
- For production of food preparations of CN code 1901 10
- Destinées à la production de préparations alimentaires du code NC 1901 10
- Destinate alla produzione di preparazioni alimentari del codice NC 1901 10
- Bestemd voor de produktie van voor voeding bestemde bereidingen van GN-code 1901 10
- Destinadas á produção de preparações alimentares do código NC 1901 10
- Tarkoitettu CN-koodiin 1901 10 kuuluvien elintarvikevalmisteiden valmistukseen
- Avsett för produktion av livsmedelsberedningar som omfattas av KN-nummer 1901 10;

(b) fl-kaxxa 107, wahda mill-affarijiet imdahhla li ġejjin:

- Reglamento (CE) n° 2058/96 — artículo 4
- Forordning (EF) nr. 2058/96 — artikel 4
- Verordnung (EG) Nr. 2058/96 — Artikel 4
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ 2058/96 — άρθρο 4
- Article 4 of Regulation (EC) No 2058/96
- Règlement (CE) n° 2058/96 — article 4
- Regolamento (CE) n. 2058/96 — articolo 4
- Verordening (EG) nr. 2058/96, artikel 4
- Regulamento (CE) n.º 2058/96 — artigo 4.º
- Asetuksen (EY) N:o 2058/96 — 4 artikla
- Förordning (EG) nr 2058/96 — artikel 4.

4. Hlief f'kazijiet ta' *force majeure* s-sigurtà msemija fil-paragrafu 1 (b) tkun mhollija meta l-importatur jaghti prova lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru li fih isir id-dhul għal ċirkolazzjoni hielsa li r-ross kollu li ddahhal kien proċessat għall-prodott muri fil-liċenza ta' l-importazzjoni. L-ipproċessar jitqies li jkun sar meta l-prodott ikun manifatturat jew ffabbrika wahda jew aktar tal-kumpannija msemija fl-Artikolu 5(2) li tkun fl-Istat Membru hemmhekk msemmi, jew fil-fabbrika jew wahda mill-fabbriki msemija fl-istess provvediment, fil-limitu ta' żmien indikat fl-fil-paragrafu 1 (a).

Fejn ross imdahhal għal ċirkolazzjoni hielsa ma jkunx gie pproċessat fiż-żmien speċifikat, is-sigurtà mhollija titnaqqas bi 2 % għal kull jum li bih ikun inqabeż il-limitu taż-żmien.

5. Prova ta' l-ipproċessar tingħata lill-awtorità kompetenti fi żmien sitt xhur wara l-limitu ta' żmien għall-ipproċessar.

Jekk ma tingħatax prova fil-limitu ta' żmien imniżżel f'dan il-paragrafu, is-sigurtà msemija fil-paragrafu 1 (b), fejn applikabbli mingħajr il-perċentwali msemija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 4, titnaqqas bi 2 % għal kull jum li bih jinqabeż il-limitu taż-żmien.

L-ammont tas-sigurtà li ma jkunx imholli ikun konfiskat bhala dazji tad-dwana.

## Artikolu 6

1. Minkejja l-Artikolu 8(4) tar-Regolament (KEE) Nru 37 19/88, il-kwantità mdahhla għal ċirkolazzjoni hielsa ma tistax taqbeż dik imdahhla fil-kaxxi 17 u 18 tal-liċenza ta' importazzjoni. Iċ-ċifra "0" tiddahhal mela fil-kaxxa 19 tal-liċenza.

2. L-Artikolu 33(5) tar-Regolament (KEE) Nru 3719/88 ikun japplika.

## Artikolu 7

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Gazzetta Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

Dan ir-Regolament ikun jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel,

*fit-28 ta' Ottubru 1996.*

Franz FISCHLER

*Membri tal-Kummissjoni*

---